

SEMAINE MONDIALE POUR LA PAIX EN PALESTINE-ISRAËL

22 – 28 septembre 2013

*Initiative du Forum œcuménique Palestine-Israël (PIEF)
du Conseil œcuménique des Églises*

Thème pour la semaine mondiale pour la paix de 2013:

"Jérusalem, ville de justice et de paix"



**Document pour vivre une semaine de prière, de formation et d'action,
en faveur de la fin de l'occupation israélienne de la Palestine
et d'une paix juste pour tous en Palestine et Israël**

Introduction

Jérusalem est le foyer de trois religions mondiales: le judaïsme, le christianisme et l'islam. Dans la tradition chrétienne, Jérusalem est pensée devoir être une ville d'unification. Dans les Écritures chrétiennes, Dieu révèle une image de Jérusalem comme une ville de paix, d'espérance et d'amour, partagée et inclusive. Les Écritures envisagent aussi un avenir glorieux pour Jérusalem, dont le monde entier doit profiter. C'est l'image d'une Jérusalem inclusive et partagée où toutes les nations trouvent une bénédiction.

Aujourd'hui, nous vivons dans la réalité d'une Jérusalem tragiquement divisée. Ses habitants palestiniens, chrétiens et musulmans, y vivent sous une occupation militaire illégale. L'État d'Israël revendique une souveraineté exclusive sur Jérusalem; revendication qui ne peut être satisfaite que par l'oppression, l'injustice, le rejet des droits de l'homme, le mépris du droit international, le refus de l'accès au Lieux saints et de la liberté d'expression religieuse.

Aujourd'hui, comme chrétiens, le défi nous est adressé pour élever la voix et pour agir en faveur d'une paix fondée sur la justice, à Jérusalem et dans toute la Palestine, et pour y apporter cette image d'une ville ouverte et inclusive pour tous.

Il y a déjà plusieurs années que les responsables des Églises chrétiennes de Jérusalem ont rejeté la revendication sioniste exclusive sur Jérusalem, montrant qu'elle contredit le message biblique d'amour, de justice et de réconciliation¹ En affirmant que les Israéliens et les Palestiniens sont capables de vivre ensemble, dans la paix, la justice et la sécurité, et que les Palestiniens, chrétiens et musulmans, sont un peuple. Ces responsables d'Église ont déclaré que les tentatives faites pour abattre et faire éclater leur unité doivent être dénoncées. En même temps, la vision étroite du monde du sionisme chrétien et des autres théologies qui privilégient un peuple au détriment des autres doit être déclarée inacceptable. Ils ont prévenu que le sionisme chrétien (et ses alliés), qui justifie la colonisation, l'Apartheid et les bâtisseurs d'empire, constitue un risque pour la paix, et prive les Palestiniens d'une place légitime dans leur propre pays.

La Semaine mondiale pour la Paix en Palestine-Israël 2013 est comme un rappel du message de ces responsables d'Église. Nous vivons cette semaine en reconnaissant l'urgence qu'il y a à entendre que " Dieu demande que justice soit faite." Nous devons accepter la mise en garde qu' "aucune paix durable, aucune sécurité, aucune réconciliation ne sont possibles sans l'établissement de la justice. Les exigences de la justice ne disparaîtront pas. Le combat pour la justice doit se poursuivre avec zèle et persévérance, mais sans violence ... En restant côte à côte, nous nous ouvrons nous-mêmes à l'œuvre de la paix – et travailler pour la paix fait de nous des enfants de Dieu. "²

Pour aider nos partenaires du monde entier à vivre cette semaine, le document suivant a été confectionné par le groupe de travail international de la Semaine mondiale pour la Paix en Palestine-Israël, composé de douze personnes de Palestine et de sept autres originaires d'autres pays. Des matériaux de base, des liens vers des documents complémentaires, et des propositions d'actions de plaidoyer ont été élaborés pour chaque journée.

1 "La Déclaration de Jérusalem sur le sionisme chrétien", accessible au site Web:
<http://imeu.net/news/article003122.shtml>.

2 Ibid

De plus, chaque jour, l'attention est attirée sur l'une des conséquences de l'occupation, pour la ville de Jérusalem et pour ses habitants palestiniens.

- ◆ Dimanche 22 septembre : Célébrations et prières pour Jérusalem, ville de justice et de paix.
- ◆ Lundi 23 septembre : Jérusalem, une ville ouverte et inclusive pour les chrétiens, les juifs / et les musulmans.
- ◆ Mardi 24 septembre : Démanteler les colonies, et ouvrir de justes négociations sur le statut / de Jérusalem.
- ◆ Mercredi 25 septembre : Droit de résidence pour tous les citoyens.
- ◆ Jeudi 26 septembre : L'accès aux lieux de culte, aux services de santé, et au lieux de / travail.
- ◆ Vendredi 27 septembre : Appel à un tourisme et à des pèlerinages alternatifs à Jérusalem.

Il y a de nombreuses manières possibles de se servir de ces documents au cours de cette Semaine mondiale pour la Paix en Palestine-Israël 2013

- Lire et méditer la " réflexion théologique " proposée pour chaque jour, comme un document pour une étude biblique personnelle ou en petit groupe.
- Recopier et communiquer le document de chaque jour à d'autres membres ou à d'autres groupes de notre communauté paroissiale ou ecclésiale.
- Introduire tel élément de ce document dans les célébrations dominicales ou de mi-semaine, dans les vigiles de prière ou dans les manifestations de solidarité.
- Inscrire un lien vers ce document sur le site Web de votre paroisse ou Église, et communiquer ce lien à d'autres communautés religieuses.

Nous espérons beaucoup que les participants à la Semaine mondiale pour la Paix en Palestine-Israël de cette année fassent l'expérience d'une approche plus étroite et renouvelante de la terrible réalité qui frappe Jérusalem, et aussi toute la Palestine occupée. En travaillant ensemble, au-delà du fossé religieux qui existe en Palestine et en Israël, et en communion avec tous ceux qui recherchent la justice à travers le monde sans s'occuper de religion et d'appartenance ethnique, nous pouvons aider à mettre fin à l'occupation illégale de la Palestine. Nous le pouvons. Nous le devons.

Ranjan Solomon
Consultant au
Forum œcuménique Palestine-Israël
Israël

John Calhoun
Responsable de la
Semaine mondiale pur la Paix en Palestine-
Israël

Mai 2013.

+ + + +

Liens pour cartes, informations, résolutions des Nations-Unies, et documents du Conseil œcuménique des Églises.

Cartes

- Bureau des Nations-Unies pour la Coordination des Affaires humanitaires, Territoires palestiniens occupés: <http://www.ochaopt.org/generalmaps.aspx?id=96>
- Société académique palestinienne pour l'Étude des Affaires internationales (Passia): <http://www.passia.org/maps.htm>
- Blog Palestine occupée: <http://occupiedpalestine.wordpress.com/2011/04/02/maps-ofpalestine/>

Informations

- Centre de documentation BADIL: <http://www.badil.org/>
- Centre d'Information alternatif: <http://www.alternativenews.org/english/>
- Observateur du Moyen-Orient: <http://www.middleeastmonitor.com/>
- Institut pour la Compréhension du Moyen-Orient: <http://imeu.net/>
- Centre international pour la Paix et la Coopération: <http://home.ipcc-jerusalem.org/en/ipcc/1#>
- Ir-Amim: <http://eng.ir-amim.org.il/>
- JNews: <http://www.jnews.org.uk/>

Résolutions des Nations-Unies, et information connexes

- Résolution 242 du Conseil de Sécurité (ONU), du 22 novembre 1967 : <http://unispal.un.org/unispal.nsf/0/7D35E1F729DF491C85256EE700686136>
- Résolution 338 du Conseil de Sécurité (ONU), du 22 octobre 1973 : <http://daccess-ddsny.un.org/doc/RESOLUTION/GEN/NR0/288/65/IMG/NR028865.pdf?OpenElement>
- Résolution 1860 du Conseil de Sécurité (ONU), du 8 janvier 2009: <http://www.un.org/News/Press/docs/2009/sc9567.doc.htm>
- Quatrième Convention de Genève, du 12 Août 1949: <http://www.icrc.org/ihl/WebART/380-600056>

Programmes du Conseil œcuménique des Églises

- Site Web du COE: <http://www.oikoumene.org/en>
- Politique du COE sur la Palestine et Israël: <http://archived.oikoumene.org/en/programmes/public-witnessaddressing-power-affirming-peace/churches-in-the-middle-east/pief/worldweek/resources/wcc-policy-on-palestine-israel.html>
- Forum œcuménique Palestine-Israël (PIEF): <http://archived.oikoumene.org/en/programmes/publicwitness-addressing-power-affirming-peace/churches-in-the-middle-east/pief/pief-home.html>
- Centre Inter-Églises de Jérusalem: <http://archived.oikoumene.org/en/programmes/publicwitness-addressing-power-affirming-peace/churches-in-the-middle-east/pief/jerusalem-interchurch-centre-jic.html>

Liste complémentaire d'agences et organisations ecclésiastiques, d'organisations des droits de l'homme palestiniennes et israéliennes, et d'organisations et campagnes internationales:

<http://archived.oikoumene.org/en/programmes/public-witness-addressing-power-affirmingpeace/churches-in-the-middle-east/pief/links.html>

Dimanche 22 septembre 2013

"Jérusalem, ville de Paix et de Justice"

En cette journée d'ouverture de la Semaine mondiale pour la Paix en Palestine-Israël, des Palestiniens et de nombreux visiteurs internationaux se rassembleront près de Jérusalem pour un service d'adoration et de prière. Pour ce service particulier d'adoration, une liturgie a été préparée par un petit groupe de théologiens et de laïcs palestiniens. Les lectures de l'Écriture, les prières, et les chants proposés traduisent l'espoir des Palestiniens que les souffrances actuelles fassent place, un jour, à la justice et à la paix.

Alors que des chrétiens se rassembleront, en ce jour en Palestine pour adorer et prier, des sœurs et des frères en la foi du monde entier, sont invités à s'unir à eux dans cet esprit d'espérance.

Veillez trouver ci-dessous un lien pour la liturgie qui a été préparée pour cette journée de dimanche 22 septembre. Les paroisses et assemblées sont invitées à utiliser cette liturgie dans sa totalité, ou bien de l'adapter selon leur contexte local.

La liturgie du culte " Jérusalem, ville de justice et de paix " est accessible sur la page Documents, ou Ressources, du site Web de la Semaine mondiale pour la Paix en Palestine-Israël, sous l'en-tête " Documents pour la Prière et l'Adoration. "

www.worldweekforpeace.org

Lundi 23 septembre 2013

" Jérusalem, une ville ouverte et inclusive pour les chrétiens, les juifs et les musulmans "

Vue d'ensemble

En 1967, Israël a mené une campagne militaire qui a abouti à l'occupation de Jérusalem-Est, de la Cisjordanie, et de la Bande de Gaza. Depuis lors, Israël a considéré que Jérusalem indivisible est désormais la capitale de l'État juif, et des mesures ont été prises pour restreindre l'accès de la ville aux Palestiniens, chrétiens ou musulmans.

Le débat au sujet du statut de Jérusalem est souvent cité comme le dossier le plus sensible, le plus central, et le plus passionné de tous ceux qui secouent la région du Moyen-Orient. C'est un des obstacles majeurs que rencontre le processus de paix. Les Palestiniens de la ville illégalement annexée continuent à souffrir tous les jours des abus de l'occupation du fait des mesures discriminatoires imposées par Israël.

Les habitants palestiniens de Jérusalem-Est ne sont pas des citoyens d'Israël. Ils ont le statut de résidents permanents, statut qu'ils peuvent perdre s'ils s'éloignent de Jérusalem pendant plus de sept ans et ne sont plus capables de prouver leur " relation " avec la ville ? Les enfants des résidents ne bénéficient pas de la citoyenneté, et les épouses non-résidentes ne reçoivent pas l'autorisation de vivre avec leur famille à Jérusalem. Aujourd'hui, Jérusalem est une ville divisée dont les résidents palestiniens souffrent beaucoup à cause de l'expansion des colonies israéliennes, de la confiscation des terres, de la démolition des maisons palestiniennes, de la révocation du droit de résidence, et de la grande différence de niveau de vie entre la Jérusalem-Ouest israélienne et la Jérusalem-Est palestinienne.

La communauté internationale a régulièrement rejeté la revendication exclusive d'Israël sur la ville. Dès 1948, l'Assemblée générale des Nations-Unies a voté des résolutions exigeant que Jérusalem ait un statut international, qu'elle soit organisée comme un *corpus separatum*, une ville à part du fait de son importance pour les trois religions du judaïsme, de l'islam, et du christianisme.³

Le Conseil œcuménique des Églises (COE) déclare de son côté : " Jérusalem doit être une ville ouverte, inclusive et partagée en termes de souveraineté et de citoyenneté ... Le statut final de Jérusalem est de la responsabilité internationale, et il doit être établi dans le cadre du droit international, et comme un élément du dossier global de la paix israélo-palestinienne. "⁴

De même les auteurs du Document Kairos Palestine déclarent avec chaleur : " Jérusalem est le cœur de notre réalité... Jérusalem, ville de réconciliation, est devenue une ville de discrimination et d'exclusion, source de combat plus que de paix. "⁵

3 accessible sur: <http://domino.un.org/unispal.nsf/0/7f0af2bd897689b785256c330061d253>

4 "Politique du COE sur la Palestine et Israël," accessible sur:
<http://archived.oikoumene.org/en/programmes/public-witness-addressingpower-affirming-peace/churches-in-the-middle-east/pief/world-week/resources/wcc-policy-on-palestine-israel.html>

5 "Un moment de Vérité", accessible sur: <http://www.kairospalestine.ps/sites/default/Documents/English.pdf>

Aujourd'hui, nous rejoignons nos sœurs et frères palestiniens dans leur combat pour la justice. Nous voulons prier, nous former, et plaider en vue de mobiliser l'opinion publique, de développer un partenariat inter-religieux, de changer la politique gouvernementale pour obtenir un réel changement – la fin de l'occupation de la Palestine, et de la revendication exclusive de l'État d'Israël sur Jérusalem ?

Réflexion théologique

Il y a longtemps, le Psalmiste écrivait de Jérusalem : "Que ceux qui l'aiment, Jérusalem, jouissent de la tranquillité ! Que la paix règne dans tes murs, et la tranquillité dans tes belles maisons !" (Psaume 122,6-7 - Traduction Français courant utilisée pour toutes les citations bibliques dans ce document, ndt). Il n'y a toujours pas de paix dans les murs de Jérusalem aujourd'hui, ni dans les nombreuses localités arabes du voisinage, qui entourent ses vieux remparts.

Tout au long des siècles, Dieu a parlé au peuple de Jérusalem et, par la parole de Dieu, trois religions font remonter leurs racines jusqu'à cette ville. Aujourd'hui, c'est notre prière que Jérusalem et toute la Palestine puissent être libérée du péché de l'occupation. Puisse Jérusalem devenir véritablement une ville de paix, de justice, et d'espérance, où les fidèles des trois religions - juifs, musulmans et chrétiens – puissent librement se rassembler pour adorer et prier. Puisse Dieu nous donner à tous le courage et la force de se joindre au combat de la justice et de l'amour contre le mal et la haine.

Documents accessibles, en ligne

- ◆ " Jérusalem : son universalité opprimée par l'exclusivité," une présentation en PowerPoint, produite par le Centre inter-Églises de Jérusalem, accessible comme document pour " formation et plaidoyer " sur la page " Ressources " du site Web du COE : www.worldweekforpeace.org
- ◆ " Jérusalem. Questions et perspectives ," un dossier informatique avec de multiples liens vers des articles, rapports, et statistiques sur Jérusalem, accessible sur : [http://www2.wcccoe.org/uploads.nsf/index/Jerusalem_dossier/\\$FILE/Dossier_Jerusalem.pdf](http://www2.wcccoe.org/uploads.nsf/index/Jerusalem_dossier/$FILE/Dossier_Jerusalem.pdf)
- ◆ " La foi sous l'occupation : la situation critique des chrétiens palestiniens vivant sous l'occupation ", publiée en 2012 par EAPPI, le Centre inter-Églises de Jérusalem, et le COE, accessible sur : <http://eappi.org/en/resources/eappi-publications.html>
- ◆ Fiche d'information sur Jérusalem, publiée en 2010 par EAPPI. Cette fiche, et d'autres encore de EAPPI, sont accessibles sur : <http://eappi.org/en/resources/factsheets.html>
- ◆ Documents ressources en ligne de Kairos Palestine sont aussi accessibles sur : <http://www.kairospalestine.ps/>
- ◆ En complément, les organisation palestiniennes et israéliennes mentionnées dans l'introduction à ce fascicule offrent aussi d'abondantes ressources.

Propositions d'idées pour des actions de plaidoyer

- ◆ Promouvoir un débat inter-religieux sur le thème : " Jérusalem, une ville ouverte et inclusive pour les chrétiens, les juifs et les musulmans. "
- ◆ Organiser un rassemblement public pour demander la fin de l'occupation de la Palestine et de la revendication exclusive d'Israël sur Jérusalem.

Mardi 24 septembre 2013

"_Démanteler les colonies, et ouvrir de justes négociations sur le statut de Jérusalem "

Vue d'ensemble

Palestiniens et Israéliens revendiquent les uns et les autres Jérusalem comme leur capitale. Jérusalem occupe une place centrale en matière économique, religieuse et culturelle. Cependant, depuis la guerre de 1967, le gouvernement d'Israël a construit des colonies à Jérusalem-Est en violation du droit international. Les colonies prennent la forme d'une " couche municipale " au cœur de la ville, une " couche métropolitaine " a été construite dans la zone environnante du Grand Jérusalem, et une " couche interne " de terres et de propriétés appartenant à des Palestiniens ont été expropriées pour créer des colonies dans les quartiers résidentiels palestiniens (la zone de la " Sainte Cuvette ") - [zone qui comprend la plupart des vestiges historiques et archéologiques de Jérusalem, la Vieille Ville et tous ses environs, ndt].

Entre septembre 2011 et septembre 2012 Israël a planifié au moins 11 096 unités d'habitation pour des colonies, à l'intérieur et autour de Jérusalem-Est occupée. Ces unités permettront d'ajouter 44 000 nouveaux colons israéliens au demi-million de colons israéliens qui vivent déjà dans les Territoires palestiniens occupés. En novembre 2012, le gouvernement israélien a annoncé des projets de construction de 3000 nouvelles unités de logement pour des colonies dans la zone "E-1"[ou Est-1, zone située entre les limites de la municipalité de Jérusalem-Est et la grande colonie israélienne de Maalé Adumim, ndt] de Jérusalem-Est. Les routes de contournement, construites illégalement en territoire palestinien, dans le but officiel de raccourcir le temps des déplacements des colons, sont la plupart du temps interdites aux véhicules palestiniens. Colonies et routes de contournement rendent virtuellement impossible l'existence d'un État palestinien limitrophe.

Depuis le début de 2012, Israël a détruit 569 bâtiments ou structures palestiniens, y compris des puits, et 178 demeures. En tout, 1014 personnes ont été touchées par ces démolitions, à Jérusalem et dans la zone C [zone de Cisjordanie sous contrôle israélien, dans les accords d'Oslo, ndt]. Du fait de l'activité des colonies et des expulsions, plusieurs centaines de résidents palestiniens à Jérusalem-Est sont sous la menace d'un déplacement forcé. Sont particulièrement touchés les résidents de la Vieille Ville et du quartier de Silwan [au Sud de la Vieille Ville, ndt], et 500 personnes dans les environs de Sheikh Jarrah [au Nord de la Vieille Ville, ndt]⁶

Annexions illégales, constructions et expansions de colonies compromettent la possibilité d'une solution juste et pacifique pour le statut de Jérusalem. Les droits de résidence légitime et de réunification des familles, pour les Palestiniens de Jérusalem, sont anéantis par toutes les mesures administratives et bureaucratiques. Et ceci amoindrit encore les chances de la communauté chrétienne palestinienne à Jérusalem.

6 Les statistiques mentionnées ci-dessus, et la "vue d'ensemble" sont tirées de "Jérusalem: Jérusalem : son universalité opprimée par l'exclusivité ", une présentation par PowerPoint du Centre inter-Églises de Jérusalem, comme document pour " formation et plaidoyer " accessible sur la page " Ressources " du site Web du COE : www.worldweekforpeace.org

Réflexion théologique

Jésus parle de sa lassitude et de sa désespérance pour la ville de Jérusalem : " Jérusalem, Jérusalem, toi qui mets à mort les prophètes et tues à coups de pierres ceux que Dieu t'envoie ! Combien de fois ai-je désiré rassembler ta population auprès de moi comme une poule rassemble ses poussins sous ses ailes, mais vous ne l'avez pas voulu ! Eh bien ! Votre maison va être complètement abandonnée. Je vous le déclare : vous ne me verrez plus jusqu'à ce que vienne le moment où vous direz : Que Dieu bénisse celui qui vient au nom du Seigneur ! " (Luc 13,34-35).

Cette ville sacrée pour trois religions, semble à nouveau être un lieu de désespoir pour beaucoup qui cherchent seulement à vivre en paix. La coexistence entre les peuples et entre les religions est contrecarrée par les déménagements forcés des Palestiniens hors de leurs maisons et par la construction des colonies israéliennes. Tout comme Jésus invitait les habitants de Jérusalem à écouter et à tenir compte de l'appel de Dieu en faveur de la justice et de la paix, nous invitons le gouvernement et la population d'Israël à écouter, maintenant. Nous les supplions de réfléchir au traitement cruel subi par leurs concitoyens, leurs voisins et leurs familles. Nous leur demandons de réfléchir sur ce qui cause leur crainte. Nous leur demandons d'offrir l'espace de l'hospitalité et de la compassion à tous les enfants de Dieu. Nous les implorons de découvrir la paix de la réconciliation, de l'harmonie et de la coexistence dans cette ville dite sainte.

Documents accessibles, en ligne

- ◆ " Injuste colonie : Une histoire des colonies illégales israéliennes en Cisjordanie, " publiée en septembre 2012 par le Programme œcuménique d'Accompagnement en Palestine-Israël (EAPPI), accessible sur : <http://eappi.org/materialien/eappi-publications.html>
- ◆ " Observer Jérusalem," un rapport mensuel, en ligne, sur la situation, publié par le Centre pour Femmes de Jérusalem, accessible sur : http://www.jcw.org/index.php?option=com_content&task=category§ionid=1&id=15&Itemid=46
- ◆ Documentation en ligne de B'Tselem, Centre israélien d'Information pour les Droits de l'Homme dans les Territoires occupés, accessible sur : <http://www.btselem.org/topic/jerusalem>

Propositions d'idées pour des actions de plaidoyer

Écrivez à votre gouvernement et à l'ambassadeur d'Israël de presser le gouvernement israélien de :

- ◆ Arrêter l'extension permanente des colonies à Jérusalem-Est.
- ◆ Mettre fin à toutes les démolitions de maisons, comme signe avant-coureur de paix.
- ◆ Ouvrir des négociations justes et équitables avec les Palestiniens au sujet du statut de Jérusalem.

Mercredi 25 septembre 2013

" Droit de résidence pour tous les citoyens "

Vue d'ensemble

Depuis qu'Israël a occupé Jérusalem-Est en 1967, et qu'il a revendiqué une Jérusalem indivisible comme capitale de l'État juif, il n'a pas cessé de prendre des mesures pour restreindre l'accès de la ville au Palestiniens, à la fois aux chrétiens et aux musulmans. Dans la ville illégalement annexée, les Palestiniens continuent à souffrir quotidiennement des abus de l'occupation sous la forme des mesures discriminatoires d'Israël.

Le statut juridique des résidents palestiniens à Jérusalem-Est

" Les résidents palestiniens de Jérusalem-Est ne sont pas des citoyens d'Israël : ils ont le statut de résident permanent. Du fait de ce statut, ils ont une carte d'identité bleue, et ils ont droit à des avantages tels que l'assurance nationale, l'assurance de santé et les allocations de chômage ; ils doivent aussi payer des impôts ... Les résidents permanents vivent sous la menace permanente de perdre leur statut s'ils quittent les frontières d'Israël pour plus de sept ans, et s'ils ne peuvent plus prouver qu'ils ont un " lien " avec Jérusalem. Le statut de résident permanent, à la différence de celui de citoyen, n'est transmissible aux enfants des résidents que sous certaines conditions. Depuis que la Knesset a voté la " loi sur la citoyenneté " il est devenu illégal pour les résidents permanents de Jérusalem de faire venir leurs épouses pour vivre avec elles à Jérusalem, si elles-mêmes n'ont pas le statut de résident permanent. " ⁷

" Entre 1948 et juin 1967, Jérusalem était divisée en deux : Jérusalem-Ouest qui occupait une zone de 38 km², et qui était sous contrôle israélien, et Jérusalem-Est qui occupait une zone de quelques 6 km², était administrée par la Jordanie. En juin 1967, après la guerre, Israël a annexé quelques 70 km² aux frontières municipales de Jérusalem-Ouest, et y a imposé la loi israélienne. Ces territoires annexés comprenaient non seulement la partie de la ville qui avait été sous la juridiction jordanaise, mais encore en plus 64 km², dont la majeure partie appartenait à 28 villages de la Cisjordanie, et une autre partie qui appartenait aux municipalités de Bethléem et de Beit Jala. Après ces annexions, la superficie de Jérusalem-Ouest a triplé, et Jérusalem est devenue la plus grande ville d'Israël ... Les Palestiniens y ont le statut de " résident permanent " de l'État d'Israël. C'est ce même statut qui est accordé aux citoyens étrangers qui ont librement choisi de venir en Israël, et qui désirent y vivre. Israël traite les résidents palestiniens de Jérusalem-Est comme des immigrants qui vivent dans leurs maisons grâce à la bienfaisance des autorités, et non de droit. Les autorités continuent cette politique bien que ces Palestiniens soient nés à Jérusalem, aient vécu dans la ville, et n'aient pas d'autre foyer. N'est-il pas étonnant de traiter ces Palestiniens comme des étrangers arrivés dans le pays, alors que c'est Israël qui est arrivé à Jérusalem-Est en 1967 ?"⁸

Réflexion théologique : Prières du peuple

Aujourd'hui nos larmes se mêlent aux tiennes sur les villes du monde
Nous n'avons pas aimé les choses qui contribuent à la paix.

⁷ <http://eng.ir-amim.org.il/?CategoryID=242>

⁸ http://www.btselem.org/jerusalem/legal_status

Nous pleurons sur les villes saintes et en particulier sur Jérusalem:

Où des frères et des sœurs s'entre-tuent,

Où la haine alimente et entretient la colère, où l'hostilité rend insensible à la pitié, où les religions divisent, alors que les enfants apprennent à haïr et que les anciens entretiennent de vieilles rancunes.

Nous pleurons sur les villes opprimées, et en particulier sur Jérusalem:

Où des lois sévères emprisonnent la liberté,

Où la pensée est bridée et la conscience affaiblie,

Où ceux qui doutent sont qualifiés de traîtres,

Où la créativité et la droiture sont combattues,

Où le pluralisme est entravé.

Nous pleurons sur nos villes et en particulier sur Jérusalem. Et nous pleurons sur nous-mêmes, parce que nous n'avons pas su apprendre ce qui contribue à la paix. Ô Seigneur, transforme les larmes en amour et l'amour en action.

Ô Seigneur, transforme l'action en actes de justice et enseigne-nous la voie de la paix.

Nous te demandons tout cela par notre Seigneur Jésus-Christ. Amen.⁹

Documents accessibles, en ligne

- ◆ " Jérusalem. Questions et perspectives ," un dossier informatique avec de multiples liens vers des articles, rapports, et statistiques sur Jérusalem, accessible sur :
[http://www2.wcccoe.org/uploads.nsf/index/Jerusalem_dossier/\\$FILE/Dossier_Jerusalem.pdf](http://www2.wcccoe.org/uploads.nsf/index/Jerusalem_dossier/$FILE/Dossier_Jerusalem.pdf)
- ◆ Deux fiches d'information sur Jérusalem : " Le droit de résider "(2010), et " Identité attaquée " (2011), publiées par EAPPI. Celles-ci et d'autres fiches EAPPI sont accessibles sur :
<http://eappi.org/en/resources/factsheets.html>.
- ◆ Présentation de la crise des droits de résidence pour les chrétiens palestiniens; accessible sur:
http://www.oikoumene.org/fileadmin/files/wccmain/documents/p3/pief/files/issues/Jerusalem_residency_rights.pdf
- ◆ " Jérusalem : son universalité opprimée par l'exclusivité, " une présentation en PowerPoint, y compris des questions en rapport avec la résidence, accessible sur :
<http://archived.oikoumene.org/en/programmes/public-witness-addressing-poweraffirming-peace/churches-in-the-middle-east/pief/worldweek/resources.html>
- ◆ Documentation en ligne de Kairos Palestine, accessible sur:
<http://www.kairospalestine.ps/>
- ◆ "Plus d'endroit où aller – Le bédouin Jahalin":
<http://www.youtube.com/watch?v=gOxwVIGn0R4>
- ◆ Panorama de la BBC "Un chemin dans le parc":
http://www.dailymotion.com/video/xdreep_panaroma-bbc-a-walk-in-the-parkpar_shortfilms#.UTCyZ-ZkA0s
- ◆ En complément, les organisations palestiniennes et israéliennes mentionnées dans l'introduction de ce fascicule offrent de nombreuses documentations en ligne.

Propositions d'idées pour des actions de plaidoyer

⁹ Extrait de "Jérusalem, ville de Justice et de Paix," un service liturgique préparé par des théologues et des laïcs palestiniens pour la Semaine mondiale pour la Paix en Palestine-Israël 2013, accessible à :
www.worldweekforpeace.org

- ♦ Organisez une mise en scène dans votre lieu de culte où la moitié de l'assemblée se voit refuser la possibilité de prendre place et de participer au service, et réfléchissez alors comment cela est ressenti, et quelles questions il convient de mettre sur la table.
- ♦ Organisez un séminaire et montrer les présentations sur Jérusalem, en cherchant quelle action commune entreprendre.

Jeudi 26 septembre 2013

" L'accès au culte, aux services de santé, et aux lieux de travail "

Vue d'ensemble

" J'étais membre de l'Eglise anglicane à Jérusalem et j'y rendais des services bénévoles. Je m'occupais des fleurs et j'avais des activités avec les autres femmes. Maintenant je ne peux plus aller à Jérusalem. Le Mur me sépare de mon église, de ma vie. Toute ma vie se passait à Jérusalem ! J'y étais tous les jours. J'y travaillais dans une école comme bénévole, et tous mes amis vivent là. J'avais loué un logement, mais je n'ai pas été autorisée à y rester parce que je n'ai pas de carte d'identité de Jérusalem. Nous sommes emprisonnés, ici, à Bethléem. Toutes mes relations avec Jérusalem sont mortes. Je suis une femme mourante. " (Témoignage rendu par une Palestinienne vivant à Bethléem).

La liberté de mouvement est garantie par la Déclaration universelle des Droits de l'Homme ; l'article 13 de la Déclaration déclare : " Chacun a droit à la liberté de mouvement et de résidence dans les frontières de chaque Etat. Chacun a le droit de quitter quelque pays que ce soit, y compris le sien, et de rentrer dans son pays. "¹⁰

Mais, comme l'histoire ci-dessus le montre, la Barrière de Séparation, les postes de contrôle, le système israélien des permis, et les restrictions de liberté de mouvement des Palestiniens, et d'accès à la ville de Jérusalem, sont les principaux caractères du conflit israélo-palestinien aujourd'hui. Ces restrictions ont des conséquences significatives dans l'accès des Palestiniens aux cultes, aux services de santé, et à l'emploi.

Accès aux cultes

Le Conseil œcuménique des Églises (COE) soutient que les droits des diverses communautés de Jérusalem, musulmans, juifs et chrétiens, Palestiniens et Israéliens – doivent être garantis, y compris le droit d'accès aux Lieux saints et la liberté de culte.¹¹ Les restrictions apportées à l'accès aux Lieux saints à l'intérieur de la Ligne verte constituent un refus de la liberté de culte fondamentale, pour les musulmans comme pour les chrétiens.

L'immense majorité des Palestiniens est musulmane sunnite. Tous les chrétiens réunis sont estimés à 2 % de la population palestinienne.¹² Les chrétiens se trouvent surtout dans les secteurs de Jérusalem, Ramallah, et Bethléem, mais de plus petites communautés existent ailleurs, y compris à Gaza.

¹⁰ "Déclaration universelle des Droits de l'Homme", accessible sur:

<http://www.un.org/en/documents/udhr/index.shtml#a13>

¹¹ "La politique du COE sur la Palestine et Israël", accessible sur:

<http://archived.oikoumene.org/en/programmes/public-witness-addressingpower-affirming-peace/churches-in-the-middle-east/pief/world-week/resources/wcc-policy-on-palestine-israel.html>

¹² Selon les statistiques 2012 de l'Office central palestinien, la population palestinienne s'élève à 4 420 549 personnes, en comptant les habitants de la Cisjordanie, de Jérusalem-Est et de Gaza.

Depuis 1993, les mesures de sécurité prises par Israël ont empêché des millions de fidèles musulmans et chrétiens de Cisjordanie et de la Bande de Gaza de se rendre sur les Lieux saints de Jérusalem. Des clôtures rigoureuses imposées par le gouvernement israélien, telles que la Barrière de Séparation, ont porté préjudice à la possibilité des chrétiens " et des musulmans " de célébrer leurs cultes sur les Lieux saints.

Les fidèles qui veulent accéder aux Lieux saints à Jérusalem ne peuvent souvent pas obtenir d'autorisation. Dans certains cas, seule la moitié des membres de la famille obtiennent un permis. Même si les autorisations sont accordées, il y a fréquemment des jours où Jérusalem est fermée même pour les détenteurs de permis. Ceci a eu pour résultat que le nombre de fidèles pouvant se rendre sur les Lieux saints a dramatiquement diminué. Pendant les vacances de Pâques et de Noël seulement, des permis exceptionnels ont été délivrés aux Palestiniens chrétiens habitant à Bethléem pour pénétrer à Jérusalem. Par exemple, en avril 2011, 15 000 Palestiniens chrétiens ont fait une demande pour aller à Jérusalem-Est occupée pour des célébrations sur les Lieux saints dans la Vieille Ville, à l'occasion de Pâques, et Israël a seulement accordé 2500 laissez-passer environ.¹³

Accès au services de santé et aux lieux de travail

L'Office des Nations-Unies pour la Coordination des Affaires humanitaires (UN OCHA) déclare que : " Les restrictions de déplacement et d'accès imposées par les Israéliens entravent l'accès des Palestiniens du reste de la Cisjordanie et de la Bande de Gaza aux services publics de Jérusalem-Est, y compris aux installations sanitaires qui dispensent des services médicaux spécialisés ou d'urgence impossibles à trouver ailleurs dans les Territoires palestiniens occupés. Des obstacles matériels et bureaucratiques frappent l'accès des personnels médicaux aux hôpitaux et aux cliniques et l'accès des élèves à leurs écoles. "¹⁴

Israël permet à un nombre limité de travailleurs de Palestine de travailler en Israël ; et il permet aussi à quelques Palestiniens, sous de sévères restrictions, d'entrer en Israël pour un traitement médical nécessaire, pour affaires, ou autres besoins. Tous ces sujets nécessitent des autorisations qui sont difficiles à obtenir et très onéreuses. Les Palestiniens qui réussissent à obtenir des laissez-passer ne peuvent les utiliser qu'auprès de quatre postes de contrôle sur les seize qui jalonnent la Barrière de Sécurité, vers Jérusalem, selon l'UN OCHA.

À ces postes de contrôle, qui sont parmi les plus sévères restrictions de liberté de mouvement imposées aux Palestiniens, un personnel de sécurité, privé ou militaire, contrôle chaque personne qui passe ; ce qui augmente largement les délais d'attente. Souvent, il y a des heures de queue d'attente pour des travailleurs qui vont chaque jour à Jérusalem. Ce système de restrictions entrave l'accès des Palestiniens à leur lieu de travail, à Jérusalem-Est, et empêche les malades de se rendre en ambulance dans les établissements sanitaires qui prodiguent des soins spécialisés ou d'urgence.

13 "La foi sous occupation. La situation critique des chrétiens autochtones en terre sainte", accessible sur: <http://eappi.org/en/resources/eappi-publications.html>

14 "Jérusalem-Est: Affaires humanitaires majeures – document mis à jour en décembre 2012," accessible sur: http://www.ochaopt.org/documents/ocha_opt_Jerusalem_FactSheet_December_2012_english.pdf

Réflexion théologique

Le psalmiste déclare : " C'est au Seigneur qu'appartient le monde avec tout ce qu'il contient, la terre avec ceux qui l'habitent. " (Psaume 24,1) C'est pourquoi nous affirmons que la terre n'appartient à personne. Pas à l'État occupant, ni à l'armée, ni à tel établissement d'affaires. La terre est un don de Dieu et chacun, indépendamment de sa religion, de sa nationalité, de sa race ou de son statut, doit jouir d'un partage équitable, dans une communauté de vie solidaire.

Ce qui se produit à Jérusalem est un abus de pouvoir et une monopolisation de la terre par Israël, qui limitent l'accès des Palestiniens à la ville, et qui leur refusent la possibilité de prier, de travailler et d'être soignés. Puisse Jérusalem, comme le document Kairos Palestine nous le rappelle, être l'endroit où Dieu se réconcilie avec l'humanité, et où les créatures de Dieu se réconcilient les unes avec les autres - juifs, musulmans et chrétiens, pareillement. Rejetons toutes les formes de domination et d'injustice. Solidaires des Palestiniens et des Israéliens, luttons pour une liberté véritable, et pour une plénitude de vie pour tous.

Documents accessibles, en ligne

- ♦ La Barrière - mise à jour en juillet 2011, UN OCHA : http://www.ochaopt.org/documents/ocha_opt_barrier_update_july_2011_english.pdf
- ♦ Accès aux déplacements, en Cisjordanie - mise à jour en septembre 2012, UN OCHA : http://www.ochaopt.org/documents/ocha_opt_movement_and_access_report_september_2012_english.pdf
- ♦ "La foi sous l'occupation : la situation critique des chrétiens palestiniens vivant sous l'occupation", publiée en 2012 par EAPPI, le Centre inter-Églises de Jérusalem, et le COE, accessible sur : <http://eappi.org/en/resources/eappi-publications.html>
- ♦ Conséquences humanitaires de la Barrière de la Cisjordanie sur les villages palestiniens : http://unispal.un.org/pdfs/BR_Update30July2007.pdf
- ♦ Examens scanner, risques de santé et politique : <http://ihrrblog.org/2011/12/12/body-scannershealth-risk-and-politics/>
- ♦ Un faux permis pour aller à Bethléem : <http://www.scribd.com/doc/106335472/Mock-Permit-Bethlehem>

Propositions d'idées pour des actions de plaidoyer

- ♦ Installez un faux poste de contrôle à une célébration culturelle, à une réunion paroissiale, ou à une autre rencontre. Délivrez de faux laissez-passer, en exemple des restrictions imposées aux Palestiniens. Obligez les participants à passer par les postes de contrôle, comme les Palestiniens sont contraints de le faire chaque jour.
- ♦ Encouragez les participants à ces exercices à écrire à leurs élus politiques locaux, pour leur demander de prendre en compte l'illégalité de l'occupation israélienne de la Palestine.

Vendredi 27 septembre 2013

" Venez et voyez : Appel pour un tourisme et des pèlerinages alternatifs à Jérusalem "

Vue d'ensemble

Le 27 septembre est la Journée mondiale du Tourisme des Nations-Unies, une date pour éveiller les consciences sur la place du tourisme dans la communauté internationale, et pour mettre en lumière son influence sur les valeurs sociales, culturelles, politiques et économiques mondiales. Il y a peu de plus grandes villes qui soient une destination pour touristes et pèlerins de plusieurs religions, que la ville sainte de Jérusalem où passent quelque 3,5 millions de touristes et pèlerins par an. Il y a encore un petit débat sur la façon dont le tourisme et les pèlerinages à Jérusalem ont une influence sur la situation sociale, culturelle, politique et économique, sur le terrain, ainsi que sur les perspectives de paix et de justice pour les deux peuples de Palestine et Israël.

Comme le reste de l'économie palestinienne, le tourisme rencontre de grandes difficultés à cause de l'occupation. Israël contrôle toutes les entrées en Palestine et dans la plupart des destinations touristiques à Jérusalem, au bénéfice de sa propre industrie touristique. De plus, le tourisme à Jérusalem repose en grande partie sur des guides et des publications israéliens, avec le risque inévitable d'une présentation unilatérale de la ville, et d'une image superficielle et tendancieuse de la situation politique. Cela peut aussi favoriser l'hypothèse commune que Jérusalem fait simplement partie d'Israël, plutôt que de la considérer comme un foyer commun pour les populations israélienne et palestinienne.

Beaucoup de pèlerins visitent la ville dans l'espoir d'y trouver un accomplissement spirituel ou une plus grande proximité avec Dieu. Ils le font en visitant les vieilles pierres de la longue et riche histoire de la ville. Tout cela amène à négliger trop souvent l'importante réalité des " pierres vivantes " de la ville. Un pèlerinage chrétien devrait donc consoler les affligés et déranger ceux qui sont à l'aise ; les visiteurs doivent prendre suffisamment de temps pour écouter, réfléchir et prier avec les gens du pays, les autochtones. C'est pour cette raison que la communauté chrétienne palestinienne a lancé un appel aux Églises du monde entier, dans le Document Kairos Palestine : " Pour comprendre notre réalité, nous disons aux Églises : venez et voyez. Notre rôle consiste à vous faire connaître la vérité et à vous accueillir comme des pèlerins qui viennent pour prier et remplir une mission de paix, d'amour et de réconciliation. Venez reconnaître les faits et découvrir les gens qui peuplent cette terre, Palestiniens et Israéliens. "¹⁵

Réflexion théologique ¹⁶

La Bible nous porte à considérer notre vie entière comme un pèlerinage, et à vivre chaque journée comme un pèlerin. La Bible nous instruit sur le dessein de Dieu de ramener sa création à une nouvelle relation avec le divin, à " ... une patrie meilleure, c'est-à-dire la patrie céleste " (Hébreux 11,16). Dans le chapitre 13 de l'Épître aux Hébreux nous découvrons " ... l'amour

¹⁵ Kairos Palestine, 6.2

¹⁶ Cette réflexion théologique est extraite de "*Venez et voyez: un appel des chrétiens palestiniens.*"

fraternel et l'accueil des étrangers, car en agissant ainsi certains ont accueilli des anges sans le savoir. "

Ce qui devrait être même plus important que les Lieux saints, pour les chrétiens, c'est la communion avec les saints vivants dans les lieux de pèlerinage. Visiter des lieux de bénédiction, de présence et de puissance divines doit se faire dans le contexte du vécu humain. Parce que nous sommes membres du corps du Christ, nous ne pouvons pas être des témoins de la vie d'autres chrétiens sans nous soucier de la façon dont ils disent leur foi, de leurs traditions, de leurs joies et de leurs combats.

" On vous a enseigné quelle est la conduite juste que le Seigneur exige des hommes : il vous demande seulement de respecter les droits des autres, d'aimer agir avec bonté et de suivre avec soin le chemin que lui, votre Dieu, vous indique " (Michée 6,8).

Documents accessibles, en ligne

- ◆ " Venez et voyez : Guide pour des chrétiens envisageant un pèlerinage en Terre sainte, "
<http://www.atg.ps/resources/file/pages/Guidelines.pdf>
- ◆ " Code de conduite pour un tourisme en Terre sainte, "
http://www.atg.ps/index.php?page=code_english
- ◆ Centre inter-Eglises de Jérusalem:
<http://archived.oikoumene.org/en/programmes/publicwitness-addressing-power-affirming-peace/churches-in-the-middle-east/pief/jerusaleminter-church-centre-jic.html>
- ◆ Initiative Palestine pour Responsable touristique (PIRT), "Code de conduite,"
<http://www.pirt.ps/index.php?lang=en&page=123961689323>

Propositions d'idées pour des actions de plaidoyer

- ◆ Organisez un séminaire-théologique/étude-biblique sur " Pèlerinage pour changer. "
- ◆ Prenez contact avec votre agence de voyage locale, et assurez-vous que les voyages à Jérusalem sont bien présentés comme voyages à la fois vers Israël et vers la Palestine.
- ◆ Encouragez votre communauté paroissiale, ou vos groupes sociaux, à entendre l'appel des chrétiens autochtones à " Venir et voir " et ... préparez un voyage en Terre sainte.

Rejoignez-nous sur

a pilgrimage during World Week for Peace in Palestine Israël ! (sur Internet)

Dans l'appendice qui suit ce document, veuillez trouver un itinéraire préparé par le Centre inter-Églises de Jérusalem (JIC) pour la Semaine mondiale pour la Paix en Palestine Israël.

Appendice

Venez et Voyez – Voyage en Terre sainte 2013 de SMPP



Samedi 21 septembre - Jour de départ/arrivée

Dimanche 22 septembre - Arrivée en Terre sainte

Accueil et Instruction/informations.

Après-midi : Service œcuménique avec les Églises et la communauté locale des chrétiens palestiniens.

Dîner avec les responsables des Églises de Jérusalem.

Soirée à Jérusalem.

Lundi 23 septembre - Introduction - Visite des descendants d'Abraham à Jérusalem.

Dans la matinée, nous irons au Mont de Oliviers, pour une vue panoramique spectaculaire de la Vieille Ville de Jérusalem. Puis, nous visiterons l'*Église du Paternoster*, la Chapelle de l'Ascension, et nous suivrons la "*Route du Dimanche des Rameaux*" jusqu'au lieu-dit *Dominus Flevit*, où notre Seigneur pleura sur Jérusalem. Nous continuerons vers le *Jardin de Gethsémané*, et l'*Église de Toutes les Nations*.

Visite vers le Sud, à la ville de **Al-Khalil/Hébron**, la ville de nos pères les Patriarches, et aujourd'hui un exemple frappant de la ségrégation entre ses " petits-enfants ". Marche avec l'équipe du *Programme œcuménique d'accompagnement en Palestine Israël* (du Conseil œcuménique des Églises), en passant par la rue infâme et abandonnée Shuhada, vers les tombes d'Abraham, de Sarah, d'Isaac et Rebecca, de Jacob et Léa, dans la *Mosquée Al Ibrahim*.

En soirée, réflexion sur la parole de foi du Document Kairos Palestine, avec le Patriarche émérite Michel Sabbah.

Mardi 24 septembre - L'universalité de Jérusalem.

Nous commencerons notre itinéraire touristique au pied de la Vieille Ville de Jérusalem, vers le Mur des Lamentations et puis, entrée dans le *Haram-al-Sharif*, et visite du *Dôme du Rocher* et de la *Mosquée Al Aqsa*, sous réserve de l'obtention de l'autorisation.

En après-midi, nous visiterons la Vieille Ville, à pied, en entrant par la Porte St Étienne. Visite de l'*Église Sainte Anne*, de la *Piscine de Béthesda*, de la *Chapelle de la Flagellation*, le *Lithostrotos*, et l'*Ecce Homo*. Nous suivrons la *Via Dolorosa* (le Chemin de Croix) en

passant par les rues étroites et les bazars jusqu'à l'Église du Saint Sépulcre, et nous visiterons *Golgotha* et la *Tombe de Jésus*.

Soirée avec des orateurs locaux chrétiens, musulmans et juifs, suivi d'un débat sur le thème : " *Vivre ensemble la Parole de Foi* " : Groupe inter-religieux d'orateurs, sur l'universalité de Jérusalem avec **Nora Carmi, le Dr Nazmi Jubeh, et un Rabbin.**

Dîner et soirée se dérouleront à Jérusalem.

Mercredi 25 septembre - La naissance de la Parole - Déplacement de Jérusalem à Bethléem.

Nous traverserons le Mur de Séparation, et passerons par un poste militaire de contrôle vers Bethléem. Visites de l'Église de la Nativité, et de la Grotte de la Naissance de Jésus. Itinéraire vers la Crèche, la Grotte de Saint Jérôme, l'Église de Sainte Catherine et le *Champ des Bergers*.

Après le lunch, nous visiterons **Beit Sahour (Foyer YMCA)** pour une information sur le **projet de culture des olives**, du programme commun *Plaidoyer*, avec **Nidal Abu Zuluf**, des YMCA.

En après-midi : Le Document Kairos Palestine et la situation actuelle en Terre sainte, avec **Rifaat Kassis et Nora Carmi, coordinateurs de Kairos Palestine : Réflexion sur les mots Espérance et Amour, par Kairos Palestine.**

Dîner et soirée se dérouleront à Beit Lehem/Bethléem.

Judi 26 septembre - Colonies sur une terre confisquée.

**Chemin de croix sur les colonies, avec le Centre œcuménique de Théologie de la
/ Libération, Sabeel.**

Autres possibilités :

Après-midi: Visite à la Tente des Nations (famille chrétienne isolée et cernée de colonies).

Ou, visite de colonie dans les environs de Jérusalem-Est occupée, avec un guide israélien
/de B'Tselem.

Vendredi 27 septembre - Jéricho et les déplacements (refuges et réfugiés).

Après le petit-déjeuner, on passera devant l'*Auberge du Samaritain*, et on ira au-dessous du niveau de la mer vers la *ville de Jéricho*. Visite de *Tel Al Sultan* et de la *Montagne de la Tentation* par téléphérique. Visite à la *Mer morte*. Court arrêt, et retour à Jérusalem.

Possibilité d'un retour plus précoce, s'il est possible de se joindre à une manifestation :

1- À *Sheikh Jarrah*, avec des personnes chassées de leurs maisons à Jérusalem-Est.

2- Sur les terres du Couvent de *Crémisan*, qui doivent être traversées par le Mur.

Samedi 28 septembre - Terre des miracles et de la multiplication.

Un voyage vers le Nord nous conduira à Nazareth et à la Mer de Galilée.

Dimanche 29 septembre - Plaider pour la paix et la justice, à son retour.

Départ de Jérusalem.

Le Contrat comprend

- ♦ Le logement en chambres à deux lits à:
 - 3 nuitées à l'Hôtel Capitole, à Jérusalem.
 - 4 nuitées à l'Hôtel Étoile de Bethléem, à Bethléem.
- ♦ Tous les transports en bus à air conditionné et chauffé.
- ♦ Un guide agréé et très expérimenté, et des accompagnateurs.
- ♦ Des orateurs et des excursions à thème, avec diverses organisations, comme indiqué dans le programme.
- ♦ Tous les frais d'accès aux sites visités.
- ♦ Chaque jour, petit-déjeuner, lunch et dîner,.

PRIX: 990 US\$

par personne en chambre double.

Pour une chambre simple, un supplément est à ajouter de 280 US\$.

Pour réservation et renseignements, prendre contact avec:

**Yusef Daher,
Jerusalem Inter-Church Center,
Tel. 00972 505 545 179
Adresse courriel: yusef66irs@yahoo.com**